

**Zeitschrift:** L'ami du patois : trimestriel romand  
**Band:** 39 (2012)  
**Heft:** 153

**Artikel:** M'è rèkoumande = Je me recommande  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-1045366>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 17.11.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

*dè biô kouchin po ke le prère puichè ch'adzonèyie po fèrè li prèiyre. La profèchon ch'arètâvè dèvan tote li krouè.*

*Li dolinte di velâdze chè trovâvon le nouè dè dèvan è di le gran matin po préparâ li dècorachon è li flue po garni la krouè. Li famèye deu vejenan prêtâvon avoué grou plèji chin ke pouèvon po fèrè la ple bala krouè.*

*La bènèdechon è li binfé chè trovâvon po tui !*

des bougies. Devant la table, de beaux coussins étaient disposés afin que le prêtre puisse, à genoux, faire les prières. La procession s'arrêtait devant toutes les croix.

Les jeunes filles du village commençaient leur travail de décoration de la croix la veille et reprenaient le travail de très bonne heure le lendemain matin pour les choses les plus délicates. Les familles du voisinage prêtaient volontiers et avec plaisir ce qu'elles possédaient afin que la croix soit la plus belle.

Bénédiction et bienfaits récompensaient tous les artisans de ces journées !

## **M'È RÈKOUMANDE - JE ME RECOMMANDE** *Prière récitée dans les années 1800-1850, patois de Salvan*

*M'è rèkoumande oeu Bon Dyu, a la Bouna Noutra Dama, a mon boun andze gardyin, a tui li bon chin è chinte doeu Paradi !*

*Y'ofre mi prèyire ke yé prèya po le choladzèmin dè mi pèrègran, dè mi mérégran, dè mi-j-avoeu, dè mi-j-ante, che katyon chon pè li pène doeu purgatoère.*

*Ke le Bon Dyu è la Bouna Noutra Dama li boutèchon in bon rèpou, in Paradi, è oeu noutre kan n'in bejonyèrin !*

Je me recommande au Bon Dieu, à la Bonne Notre Dame, à mon bon ange gardien, à tous les bons saints et saintes du paradis !

J'offre mes prières que j'ai priées pour le soulagement de mes grands-pères, de mes grands-mères, de mes oncles, de mes tantes, si quelques-uns sont par les peines du purgatoire.

Que le Bon Dieu et la Bonne Notre Dame les mettent en bon repos, en Paradis et au nôtre quand nous en aurons besoin !